

EUROPÄISCHES PARLAMENT

1999



2004

Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten

PE/IV/PV/00-81

PROTOKOLL

der Sitzung vom
22./23. November 2000
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Mittwoch, den 22. November 2000 um 15.05 Uhr vom Vorsitzenden, Herrn Graham R. Watson, eröffnet.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte:

- 1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung**
Der Entwurf der Tagesordnung wird mit einigen Änderungen angenommen.
- 2. Genehmigung des Protokolls der Sitzungen vom:**
 - 4. September 2000
 - 13.-14. September 2000
 - 6.-7. November 2000

Die Protokolle werden genehmigt.

3. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende teilt mit, dass das Verfahren zur Ausarbeitung eines Initiativberichts über den Terrorismus eingeleitet wird.

- 4. Achtung der Menschenrechte in der Europäischen Union (2000)**
T06992 – (INI002231 – 11317/00 – C-0536/00)
Berichterstatter: Thierry Cornillet

Der Berichterstatter erläutert die derzeitige Lage.

Es sprechen der Vorsitzende, Graham Watson, sowie die Abgeordneten Anna Karamanou, Martine Roure, Giuseppe Di Lello Finuoli, Elena Ornella Paciotti, Giorgos Dimitrakopoulos, Robert J.E. Evans und Timothy Kirkhope.
Der Berichterstatter beantwortet ihre Fragen.

Beschluss:

Der Berichterstatter kündigt folgenden Zeitplan an:

- Mitteilung über den Stand der Arbeiten: 26.-27. Februar 2001;
- Anhörung über die Menschenrechte in Anwesenheit der Vertreterinnen und Vertreter der nationalen Parlamente: 21. März 2001;
- Vorlage des Berichtsentwurfs: 24.-25. April 2001;
- Annahme des Berichts: 28.-29. Mai 2001;
- Aussprache und Annahme des Berichts im Plenum: Juni 2001.

5. Bekämpfung der illegalen Einreise: Strafrechtlicher Rahmen für die Ahndung von Verstößen. Französische Initiative

T06948 – (CNS000820 – 10676/00 – C5-0426/00)
– (CNS000820 – A5-0315/00)
– (CNS000820 – 10675/00 – C5-0427/00)
– (CNS000820 – C5-0315/00)

Berichterstatter: Ozan Ceyhun

Rücküberweisung an den Ausschuss.

Aussprache mit der amtierenden Ratspräsidentschaft.

Der von Herrn Ceyhun ausgearbeitete Bericht, der auf der November-Tagung zur Aussprache und Abstimmung hätte vorgelegt werden sollen, wurde an den Ausschuss zurücküberwiesen (Artikel 144 der Geschäftsordnung).

In Namen von Herrn Ceyhun, der nicht an der Sitzung teilnehmen kann, spricht die Abgeordnete Anna Terrón I Cusí, die den Vertreter der Präsidentschaft auffordert, die derzeitige Lage zu erläutern.

Der Vertreter der Ratspräsidentschaft, Herr Hervé Massurel, teilt mit, dass die Angelegenheit in der Sitzung des Coreper geprüft werden soll, um zu einem Beschluss zu gelangen, der auf der nächsten Tagung des Rates der Minister für Justiz und innere Angelegenheiten am 30. November und 1. Dezember 2000 erneut geprüft werden soll.

Umstrittene Punkte sind:

- die Beihilfe mit dem Ziel der finanziellen Bereicherung
- erschwerende Umstände.

In der nächsten Ausschusssitzung am 4. Dezember werden die Minister für Justiz und innere Angelegenheiten der amtierenden Ratspräsidentschaft über die Schlussfolgerungen des Rates für Justiz und innere Angelegenheiten vom 30. November/1. Dezember 2000 berichten.

Es sprechen die Abgeordneten Giuseppe Di Lello, Ana Terrón I Cusi, Hubert Pirker, Anna Karamanou, Martine Roure, Patsy Sörensen, Robert J.E. Evans, Jorge Hernández

Mollar, Graham Watson, Carmen Cerdeira, Maurizio Turco, Gerard Deprez und Ingo Schmitt.

Im Namen der amtierenden Ratspräsidentschaft antwortet Herr Hervé Massurel.

Um 17.00 Uhr übergibt Herr Graham Watson den Vorsitz an Herrn Robert J.E. Evans.

6. Bekämpfung der illegalen Einreise: Sanktionen gegen Schlepper. Französische Initiative

* T06993 – (CNS000822 – 10701/00 – C5-0470/00)

Berichterstatter: Timothy Kirkhope
Erster Meinungsaustausch

Der Berichterstatter, Herr Kirkhope, erläutert den Inhalt der französischen Initiative. Es spricht der Vertreter der amtierenden Ratspräsidentschaft, Herr Hervé Massurel, der mitteilt, dass der Text vom Coreper in seiner heutigen Sitzung behandelt und auf der nächsten Tagung des Rates der Minister für Justiz und innere Angelegenheiten am 30. November und 1. Dezember geprüft werden soll.

Es sprechen die Abgeordneten Anna Karamanou, Carmen Cerdeira und Robert J.E. Evans.

Beschluss:

Herr Kirkhope schlägt folgenden Zeitplan vor:

- Vorlage des Berichtsentwurfs: 11. Dezember (wenn die Sitzung an diesem Tag bestätigt wird).
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 8. Januar 2001.
- Annahme des Berichts: 15. Januar 2001.
- Aussprache und Abstimmung im Plenum: Januar II 2001.

7. Dokumente des Europäischen Parlaments, des Rates und der Kommission: Zugangsrecht der Öffentlichkeit

***I T06673 – (COD000032 –KOM(00)0030 – C5-0057/00)
(COD000032 – A5-0318/00)

Berichterstatter: Michael Cashman

Aussprache, wenn der Bericht am 16. November 2000 an den Ausschuss zurücküberwiesen wurde.

Anstelle von Herrn Cashman, der verhindert ist, erläutert Herr Robert J.E. Evans den Stand des Berichts.

Die Sitzung wird um 17.30 Uhr unterbrochen und am nächsten Tag um 9.05 Uhr wiederaufgenommen.

8. Mitteilungen des Vorsitzenden über die Sitzung der Koordinatoren

Der Vorsitzende berichtet über die Ergebnisse der Sitzung der Koordinatoren, die am Vortag von 18.00 bis 18.30 Uhr stattgefunden hat, und teilt insbesondere folgendes mit:

- a) Es wurde beschlossen, am 5. Dezember um 14.30 Uhr eine Sitzung mit den französischen Ministern, Kommissionsmitglied Victorino, Herrn Bontempi und den Koordinatoren abzuhalten, um die Teilnahme an der UNO-Konferenz über „Internationales organisiertes Verbrechen“ vorzubereiten.
- b) Eine Delegation, die sich mit dem Thema illegale Einreise befasst, wird am 30. November das Hafengebiet von Calais besuchen.
- c) Vom 12. bis 15. Dezember 2000 findet in Palermo die UNO-Konferenz über das internationale organisierte Verbrechen statt.
- d) Am 1./2. Dezember 2000 findet in Brüssel eine Konferenz zum Thema „Welche Einwanderungspolitik sollte die Europäische Union betreiben?“ statt.
- e) Am 12./13. Dezember 2000 findet in Paris das „Forum Menschenrechte“ statt. Bislang wurde kein Mitglied für die Teilnahme an dieser Veranstaltung benannt, da das Forum Teil der externen Tätigkeit der Union ist. Eventuell könnte Herr Cornillet benannt werden.
- f) Hinsichtlich der Benennung von Berichterstattern wird folgendes vorgeschlagen: Herr Graham Watson (ELDR) – Initiativbericht über den Terrorismus, vorbehaltlich seiner Genehmigung durch die Konferenz der Präsidenten; Herr Deprez – Stellungnahme zur Entlastung zur Ausführung des Haushaltsplans 1998; Herr Deprez – Stellungnahme zur Änderung der Haushaltsordnung.
- g) Die Fraktionen werden aufgefordert, Mitglieder als Verfasser der Stellungnahmen zu den verschiedenen Bewerberländern vorzuschlagen.

9. Freiheit, Sicherheit und Recht: Stellung des Opfers im Strafverfahren. Initiative Portugals

· T06942 – (CNS000813 – 9650/00 – C5-0392/00) – PE294.247/endg.
(CNS000813 – A5-0355)

Berichterstatterin: Carmen Cerdeira Morterero

Annahme eines Berichtsentwurfs.

Stellungnahmen des Ausschusses für Recht und des Ausschusses für die Rechte der Frau.

Die Berichterstatterin erläutert den Inhalt ihres Berichts sowie der Änderungsanträge, die dazu von den Fraktionen und den mitberatenden Ausschüssen (Ausschuss für Recht und Ausschuss für die Rechte der Frau) eingereicht wurden.

Beschluss:

Der Berichtsentwurf wird einstimmig angenommen.

10. Vertriebene: Vorübergehender Schutz im Falle eines Massenzustroms, Mindestnormen

* T06865 – (CNS000127 – KOM(00)0303 – C5-0387/00)

Berichtersteller: Jan Kees Wiebenga

Erläuterung des Vorschlags durch die Kommission.

Die Vertreterin der Kommission, Frau Guin, erläutert ausführlich den Inhalt des Vorschlags.

Es sprechen die Abgeordneten Nassauer, Terrón I Cusi, Pirker, Evans, und der Vorsitzende, Herr Watson.

Die Vertreterin der Kommission, Frau Guin, und der Berichterstatter, Herr Wiebenga, beantworten ihre Fragen.

11. Vorlage des Jahresberichts der Europäischen Beobachtungsstelle für Rassismus und Fremdenfeindlichkeit (Wien)

VIS0312

Aussprache mit der Leiterin der Beobachtungsstelle, Frau Beate Winkler, und Herrn Dr. Jürgen Micksch, Vertreter des Europäischen Parlaments im Verwaltungsrat der Beobachtungsstelle.

Frau Beate Winkler stellt offiziell den Jahresbericht der Europäischen Beobachtungsstelle für Rassismus und Fremdenfeindlichkeit vor und erläutert ausführlich die wichtigsten Aspekte.

Es sprechen die Abgeordneten Watson, Vorsitzender, Haader, Lund, Cederschiöld und Ana Terrón.

Frau Winkler beantwortet die Fragen der Abgeordneten.

Es spricht Herr Micksch.

12. Zeitpunkt der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung wird für Montag, 4. Dezember 2000, 15.00 bis 18.30 Uhr, und Dienstag, 5. Dezember 2000, 9.00 bis 12.30 Uhr, anberaumt.

Schluss der Sitzung: 12.00 Uhr.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) WATSON(1,2), EVANS(1,2), POSSELT(2)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	ANGELILLI(2), BUTTIGLIONE(2), CASHMAN(1), CEDERSCHIÖLD(1,2), COELHO(1,2), CORNILLET(1), DEPREZ(1,2), DI LELLO FINUOLI(1,2), HERNÁNDEZ MOLLAR(1,2), KARAMANOU(1,2), KIRKHOPE(1), KLAMT(1,2), NASSAUER(1,2), PACIOTTI(1,2), PIRKER(1,2), SÖRENSEN(1), TERRÓN I CUSÍ(1,2), WIEBENGA(1,2)
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αντιπροσώποι/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	ANDERSSON(1,2), BERGER(1,2), CERDEIRA MORTERERO(1,2), DIMITRAKOPOULOS(1,2), FORD(2), HAARDER(2), KAUFMANN(1), LAMBERT(1,2), LUND(2), MALLIORI(1,2), PALACIO VALLELERSUNDI(2), ROURE(1,2), SCHMITT(1,2), VAN LANCKER(1)
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	GAHLER (suplente de VON BOETTICHER)(2) STOCKTON (suplente de KIRKHOPE)(2) HELMER (suplente de HANNAN)(2)
Art. 166,3	
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Présidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Presente el miércoles 22 de noviembre de 2000.
(2) Presente el jueves 23 de noviembre de 2000.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan: MASUREL</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) HOFMANN</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komisio/ Kommissionen: (*) MAES, PRESTON, DE SMET, LUTZ, GUIN</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>		<p>MICKSCH, WINKLER (Observatoire racisme – Vienne)</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>SCRIBAN, MAURIN BAPTISTA, LEMARCHAL VANDEN BROUCKE ROBERT SIDENIUS TROMBETTA, SMYTH PEDERSEN MARZOCCHI</p>
<p>Cab. du Président</p>		
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>VAN DEN BROEKE, LOOG ANTOINE-GREGOIRE, BAVERSTRÖM</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschußsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>DE CAPITANI BRULANT DEAN MARTINEZ SANCHEZ MIGUERES (Stagiaire)</p>
<p>Assist./Βοηθός</p>		<p>BASTIANETTO – SALEZ</p>

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Åsen/L edamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionário/Virkamies/Tjänsteman